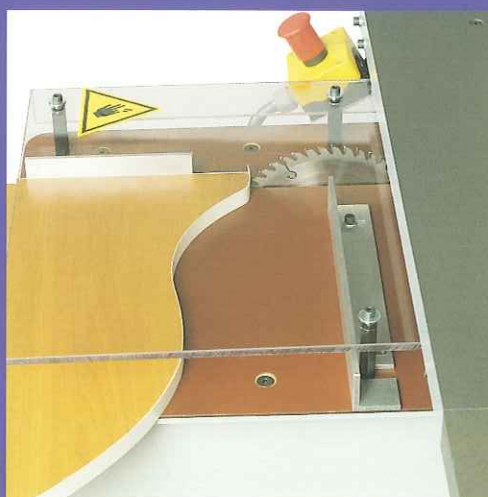


A16 | S E R I E S



S W N V



Freivol

Bordatrice
Edge Bander

www.hoechsmann.com

EASY TO USE

I Macchina Bordatrice

Macchine bordatrici per pannelli con forme diritte, rotonde o curve: si propongono alle esigenze di aziende industriali o artigianali. Permettono l'applicazione di bordi in impiallacciatura, melaminico, PVC, ABS fino a 3 mm di spessore e massello fino a 4 mm, sia in strisce che in rotolo. Le macchine dispongono di accessori, in particolare per bordi da 2-3 mm in PVC-ABS, atti a facilitare la produzione, come indicato nei vari accessori da impiegare.

GB Edging machine

Edging machines for straight, rounded or curved panels designed for industrial or artisan use. They permit the application of veneer, melamine, PVC and ABS edges up to 3 mm thick and solid wood edges up to 4 mm in strips or reels. Accessories can be used, in particular for 2-3 mm PVC-ABS, to facilitate production. Information is given with each accessory.

F Machine encolleuse

Machines encolleuses de chant pour les panneaux avec formes droites, arrondies ou courbes; s'applique aux exigences des entreprises industrielles ou artisanales. Permet l'application des bords en plaqué, mélaminé, PVC, ABS jusqu'à 3 mm d'épaisseur et maximum jusqu'à 4 mm, aussi bien en que en rouleau. La machine dispose d'accessoires, en particulier pour bords de 2-3 mm en PVC-ABS, capable de faciliter la production, comme indiqué dans les différents accessoires à utiliser.



A16 S



A16 W

D Kantenanleimmaschine

Kantenanleimmaschinen für Werkstücke mit geraden, gerundeten oder frei geformten Kanten für die industrielle und handwerkliche Fertigung. Die Maschinen erlauben das Aufbringen von Kanten mittels Schmelzkleber als Rollen- oder Streifenware in Furnier, Kunststoff, Melamin, PVC, ABS bis zu einer Kantenstärke von 3 mm und Massivholzkanten bis 4 mm Stärke. Zur Erleichterung und Vereinfachung der Produktion können die Maschinen speziell für die Verarbeitung von PVC u. ABS-Kanten, Stärke 2-3 mm mit entsprechenden Zubehöreinheiten ausgestattet werden.

E Máquina chapeadora

Maquinas chapeadoras de cantos para tableros rectos, en curva o con perfiles redondeados; adecuado para las exigencias tanto de epresas industriales como artesanales. Permite la aplicacion de cantos en chapa, melamina, PVC, ABS hasta 3 mm de espesor y macizo hasta 4 mm de espesor, ya sea en tiras o en rollos. La maquina dispone de diversos accesorios especialmente para cantos de 2-3 mm en PVC a fin de facilitar la produccion.



A16 NV



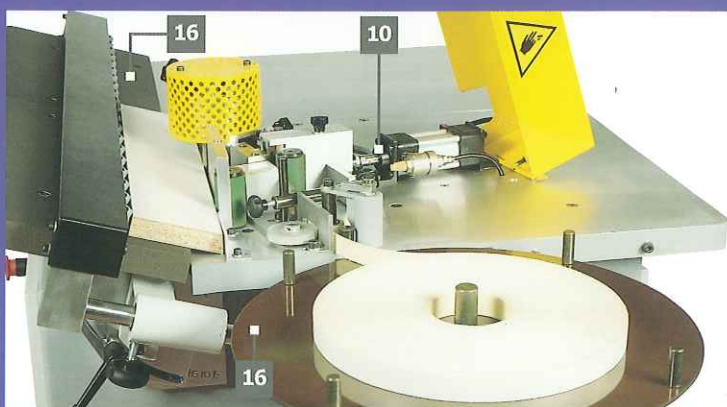
- I Spalla di contrasto (in posizione d'appoggio)
- GB Contrast shoulder (on support position)
- F Support de contraste (en position d'appui)
- D Gegenleiste (auflegeposition)
- E Apoyo (en posición de apoyo)



- I Intestatore laterale di bordi con lama circolare
- GB End cut off lateral saw of edges with circular blade
- F Coupe en boute laterale des chants avec lame circulaire
- D Seitliche schnittvorrichtung für umleimer mit schneidblatt
- E Retestador lateral de cantos con sierra circular



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 14 I Soffiatore riscaldante GB Heating blower F Groupe de soufflage chauffant D Heizgebläse E Soplador de calentamiento | <ul style="list-style-type: none"> 15 I Trascinatore motorizzato GB Power feeder F Dispositif d'entrainement motorizé D Motorizierte zugvorrichtung E Arrastador motorizado |
|--|---|



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 10 I Trancia PVC-ABS 3mm GB PVC-ABS Shear F Cisaille PVC-ABS D PVC-ABS Klinge E Cortadora PVC-ABS | <ul style="list-style-type: none"> 16 I Piani di lavoro inclinabile 0°-45° GB Tilting work surface from 0°-45° F Plans de travail inclinables de 0°-45° D Kippbare arbeitsflächen: von 0° bis 45° E Planos inclinables de trabajo desde 0° hasta 45° |
|--|--|

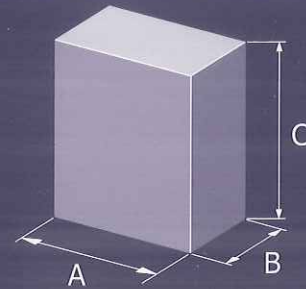


- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 I Gruppo rifilatore (pezzi dritti) GB Trimmer unit (straight pieces) F Groupe affeur (pieces droites) D Abkantaggregat (gerade werkstücke) E Grupo perfilador (piezas rectas) | <ul style="list-style-type: none"> 2 I Contamillimetri elettronico digitale GB Electronic digital millimeter counter F Compte-millimetres electronique digital D Digitaler millimeterzhäler E Cuentamílimetros electrónico digital |
|--|--|



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 I Gruppo rifilatore (pezzi curvi) GB Trimmer unit (curved pieces) F Groupe affeur (pieces courbes) D Abkantaggregat (geformte werkstücke) E Grupo perfilador (piezas curvas) | <ul style="list-style-type: none"> 19 I Piatto porta rotolo girevole ø 800 GB Revolving roll-holder plate ø 800 F Plateau porte-rouleau tournant ø 800 D Drehbare rollenträgerplatte ø 800 E Disco giratorio portarollo y ø 800 |
|---|---|

	UM	A	B	C
S	mm	1430	1113	1780
W	mm	1430	1113	1780
NV	mm	1430	1113	1780



Dati tecnici - Specifications

Modello Model Modèle Modell Modelo	S	W	NV
Altezza del pannello Panel height Hauteur du panneau Werkstückstärke Altura tablero	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm
Spessore bordo Edge thickness Épaisseur du chant Kantenmaterial-Stärke Altura del canto	0,4 ÷ 3 mm	0,4 ÷ 3 mm	0,4 ÷ 3 mm
Raggio min. bordatura Min. edging radius Rayon min. d'encollage Mindestradius Umrandung Radio min. encolado	20 mm	20 mm	20 mm
Avanzamento variabile Variable feed speeds Avancement variable Stufenloser Vorschub Anleimmaschine Velocidad de avance variable	2,5 ÷ 12 mt/m	2,5 ÷ 12 mt/m	2,5 ÷ 12 mt/m
Spalmatura Spreading Encollage Umrandung Encolado	1 rullo 1 roll - 1 rouleau 1 walze - 1 rulo	2 rullo 2 roll - 2 rouleau 2 walze - 2 rulo	2 rullo 2 roll - 2 rouleau 2 walze - 2 rulo
Altezza di rifilatura Trimming height Hauteur d'affleurage Kantenhöhe beim Buendigraesen Altura de perfilado	16 ÷ 50 mm optional acc.1	16 ÷ 50 mm optional acc.1	10 ÷ 50 mm standard
Raggio min. rifilatura Min. trimming radius Hauteur min. d'affleurage Mindestradius beim Buendigraesen Radio minimo perfilado	25 mm optional acc.1	25 mm optional acc.1	25 mm standard
Giri al rifilatore min. Trimming device approx. min Tours de l'affleureuse, par minute Drehzahl Buendigraese/min. Velocidad del perfilador	12.000 rpm optional acc.1	12.000 rpm optional acc.1	12.000 rpm standard
Potenza installata Installed power Puissance installée Leistung installierte Potencia instalada	2470 W	2470 W	3470 W
Voltaggi e frequenze Voltages and cycles Voltages et frequences Spannung, Frequenz Voltaje y frecuencias	220-380 V 50-60 Hz 3 Ph	220-380 V 50-60 Hz 3 Ph	220-380 V 50-60 Hz 3 Ph
Pressione d'aria Air pressure Pression de l'aire Druck Presión	6 bar	6 bar	6 bar
Peso Weight Poids Gewicht Peso	300 Kg	320 Kg	350 Kg

